

Vaginal applicator

for gel or cream

for M9
thread



Medintim

Vaginal Applikator für Gel oder Creme

Gebrauchsanweisung:

Waschen Sie sich gründlich die Hände.

1. Füllen Sie den Applikator mit dem Gel oder der Creme. Dazu schrauben Sie den Applikator auf die Tube und drücken vorsichtig das Gel oder die Creme aus der Tube, bis die angegebene Dosierungsmarke erreicht ist.
2. Nehmen Sie den Applikator von der Tube ab.
3. Führen Sie den Applikator möglichst tief in die Scheide ein. Dies funktioniert am einfachsten in Rückenlage mit leicht angestellten Beinen. In dieser Lage ist die Beckenmuskulatur entspannt.
4. Sobald Sie den Applikator richtig platziert haben, entleeren Sie ihn durch sanften Druck auf den Kolben.
5. Nehmen Sie den leeren Applikator aus der Scheide, ohne am Kolben zu ziehen,

da sonst das Gel oder die Creme teilweise wieder zurück in den Applikator gesaugt würde.

6. Entsorgen Sie benutzte Einmal-Applikatoren im Hausmüll.

Wichtige Hinweise:

- Benutzen Sie Applikatoren für Gel oder Creme nicht während einer Schwangerschaft. Bei ungeschickter Handhabung besteht ein Verletzungsrisiko, da bei Schwangeren der Bereich um den Muttermund (Portio) sehr empfindlich ist. Fragen Sie dazu Ihren Arzt.
- Der Applikator passt auf Tuben mit 9 mm Gewinde, z. B. Caya® Gel (PZN: 02950119) oder Contragel® grün (PZN: 04116596).

Vaginal applicator for gel or cream

Instruction for use:

Thoroughly wash your hands.

1. Fill the applicator with the gel or cream. Screw the applicator onto the tube and carefully squeeze the gel or cream out of the tube until the indicated dosage mark is reached.
2. Remove the applicator from the tube.
3. Insert the applicator as deeply as possible into the vagina. This is most simply performed lying down with the legs slightly raised. In this position, the pelvic muscles are relaxed.
4. Once you have correctly positioned the applicator, empty it by gently pressing down on the plunger.
5. Remove the empty applicator from the vagina without pulling on the plunger, as some of the gel or cream would otherwise be sucked back into the applicator.
6. Once used, dispose of single-use applicators in the household waste.

Important information:

- Do not use gel or cream applicators during pregnancy. There is a risk of injury if handled incorrectly, as the area around the cervix is very sensitive in pregnant women. Ask your doctor for more information.
- The applicator fits tubes with 9 mm thread, e. g. Caya® Gel or Contragel® green.

Applicateur vaginal pour gel ou crème

Mode d'emploi :

Lavez-vous les mains soigneusement.

1. Remplissez l'applicateur avec le gel ou la crème. Pour ce faire, vissez l'applicateur sur le tube et pressez doucement le gel ou la crème hors du tube jusqu'à ce que la marque de dosage indiquée soit atteinte.
2. Enlevez l'applicateur du tube.
3. Introduisez l'applicateur dans le vagin le plus loin possible. C'est plus facile en étant sur le dos, les jambes légèrement repliées. Dans cette position, les muscles pelviens sont détendus.
4. Une fois que vous avez placé l'applicateur correctement, videz-le en poussant doucement sur le piston.
5. Retirez l'applicateur vide du vagin sans tirer sur le piston, car sinon le gel ou la crème serait partiellement aspiré dans le cylindre.

6. Après usage, éliminez l'applicateur jetable avec les ordures ménagères.

Avis importants :

- N'utilisez pas les applicateurs de gel ou de crème si vous êtes enceinte. Il existe un risque de blessure en cas de manipulation maladroite, car la zone autour du col de l'utérus (portio) est très sensible chez les femmes enceintes. Consultez votre médecin à ce sujet.
- L'applicateur s'adapte aux tubes avec un fil de 9 mm, par exemple Caya® Gel ou Contragel® vert.

Vaginal applikator för gel eller kräm

Bruksanvisning:

Tvätta händerna noggrant.

1. Fyll applikatorn med gelen eller krämen. Skruva fast applikatorn på tuben och tryck försiktigt ut gelen eller krämen ur tuben tills den angivna dosmarkeringen nås.
2. Ta bort applikatorn från tuben.
3. För in applikatorn så djupt som möjligt i slidan. Detta är enklast att göra om du ligger på rygg med något uppdragna ben. I det här läget slappnar bäckenmuskulaturen av.
4. När du har placerat applikatorn på rätt sätt, tömmer du den genom att försiktigt trycka på kolven.
5. Ta ut den tomma applikatorn ur slidan utan att dra i kolven, eftersom en del av gelen eller krämen då kan sugas tillbaka in i applikatorn.
6. Kasta applikatorer för engångsbruk i hushållssoporna efter användning.

Viktig information:

- Använd inte eller gel- eller krämapplikatorer under graviditet. Det finns en risk för skada vid felaktig hantering, eftersom området runt livmoderhalsen (cervix) är mycket känsligt hos gravida kvinnor. Fråga läkaren om detta.
- Applikatorn passar tuber med 9 mm gänga, t.ex. Caya® Gel eller Contragel® grön.

Vaginal applikator for gel eller krem

Bruksanvisning:

Vask hendene dine grundig.

1. Ikke bruk gel- eller kremapplikatorer i løpet av svangerskapet. Det er en fare for skade ved feil håndtering, da området rundt cervix er svært sensitivt hos gravide kvinner. Snakk med legen for mer informasjon.
2. Fjern applikatoren fra tuben.
3. Før applikatoren så dypt inn i vagina som mulig. Dette utføres enklest når du ligger nede med bena lett hevet. I denne posisjonen er bekken-musklene avslappet.
4. Når du har posisjonert applikatoren riktig, tøm den ved å forsiktig trykke ned på stempelet.
5. Fjern den tomme applikatoren fra vagina uten å trekke i stempelet, da noe av gelen eller kremen ellers ville suges tilbake inn i applikatoren igjen.

6. Etter bruk skal engangsapplikatoren kastes i husholdningssavfallet.

Viktig informasjon:

- Ikke bruk gel- eller kremapplikatorer i løpet av svangerskapet. Det er en fare for skade ved feil håndtering, da området rundt cervix er svært sensitivt hos gravide kvinner. Snakk med legen for mer informasjon.
- Applikatoren passer på tuber med 9 mm gjenge, dvs. Caya® Gel eller Contragel® green.

Emätinasetin geelille tai voiteelle

Käyttöohje:

Pese kädet huolellisesti.

1. Täytä asetin geelillä tai voiteella. Kierrä asetin putkiloon ja purista geeliä tai voidetta varovasti ulos putkilosta, kunnes annosmerkintä on saavutettu.
2. Irrota asetin putkilosta.
3. Työnnä asetin mahdollisimman syvälle emättimeen. Tämä on helpointa tehdä makuuasennossa jalat hieman kohotettuina, jolloin lantion lihakset ovat rentoina.
4. Kun asetin on oikeassa paikassa, tyhjennä se painamalla mäntää varovasti alaspäin.
5. Poista tyhjä asetin emättimestä vetämättä männästä, koska osa geelistä tai voiteesta vetäytyisi muuten takaisin asettimeen.
6. Hävitä kertakäyttöiset asettimet kotitalousjätteen mukana käytön jälkeen.

Tärkeää tietoa:

- Älä käytä geeli- tai voideasettimia raskauden aikana. Väärä käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran, sillä kohdunkaulan alue on raskaana olevilla naisilla hyvin herkkä. Kysy lisätietoja lääkäriltä.
- Asetin sopii 9 mm:n kierteellä varustettuihin putkiloihin, esim. Caya®-geeli tai Contragel® vihreä.

Vaginal applikator til gel eller creme

Brugsanvisning:

Vask hænderne grundigt.

1. Fyld applikatoren med gelen eller cremen. Skrue applikatoren på tuben, og pres forsigtigt gelen eller cremen ud af tuben, indtil det angivne doseringsmærke er nået.
2. Fjern applikatoren fra røret.
3. Indfør applikatoren så dybt som muligt i skeden. Det er lettest at gøre, når du ligger ned med benene lidt hævet. I denne stilling er bækkenmusklerne afslappet.
4. Når applikatoren er placeret korrekt, tømmes den ved forsigtigt at trykke stemplet ned.
5. Fjern den tomte applikator fra skeden uden at trække i stemplet, da noget af gelen eller cremen ellers vil blive suget tilbage i applikatoren.
6. Efter brug bortskaffes engangsplikatorer sammen med husholdningsaffald.

Vigtig information:

- Anvend ikke applikatorer til gel eller creme under graviditet. Der er en risiko for skade ved ukorrekt håndtering, da området omkring livmoderhalsen er meget følsomt hos gravide kvinder. Tal med din læge, hvis du ønsker mere information.
- Applikatoren passer til tuber med 9 mm gevind, f.eks. Caya® Gel eller Contragel® grøn.

Aplicador vaginal para gel o crema

Instrucciones de uso:

Lávese bien las manos.

1. Llene el aplicador con el gel o la crema. Para ello, enrosque el aplicador en el tubo y apriete con cuidado el tubo para que salga el gel o la crema hasta alcanzar la marca de dosificación indicada.
2. Quite el aplicador del tubo.
3. Introduzca el aplicador en la vagina lo más profundamente posible. La postura más fácil para hacerlo es tumbándose sobre la espalda con las piernas ligeramente flexionadas. En esta posición la musculatura de la pelvis está relajada.
4. Cuando haya colocado correctamente el aplicador vacíelo presionando suavemente el émbolo.
5. Saque el aplicador vacío de la vagina sin tirar del émbolo porque, de lo contrario, el gel volvería a introducirse en el aplicador.

6. Elimine los aplicadores desechables utilizados junto con la basura doméstica.

Observaciones importantes:

- No utilice los aplicadores para gel o crema durante el embarazo. En caso de un uso inadecuado existe riesgo de lesiones, ya que en las mujeres embarazadas la porción intravaginal del cuello uterino (portio) es muy sensible. Consulte a su médico.
- El aplicador puede utilizarse con tubos con una rosca de 9 mm, p. ej., Caya® Gel o Contragel® verde.

Aplicador vaginal para gel ou creme

Instruções de utilização:

Lave as mãos minuciosamente.

1. Encha o aplicador com o gel ou creme. Enrosque o aplicador na bisnaga e esprema cuidadosamente o gel ou creme para fora da bisnaga até chegar à marca de dosagem indicada.
2. Retire o aplicador da bisnaga.
3. Introduza o aplicador o mais profundamente possível na vagina. Este procedimento torna-se mais fácil se estiver deitada de costas com as pernas ligeiramente afastadas. Nesta posição, os músculos pélvicos ficam relaxados.
4. Depois de ter posicionado o aplicador corretamente, esvazie-o empurrando o êmbolo suavemente.
5. Retire o aplicador vazio da vagina sem puxar o êmbolo, caso contrário, o gel ou creme será parcialmente aspirado para dentro do aplicador.

6. Após a utilização, elimine os aplicadores de utilização única no lixo doméstico.

Informação importante:

- Não utilize aplicadores de gel ou creme durante a gravidez. Existe o risco de lesão em caso de manipulação incorreta, uma vez que a zona em redor do colo do útero (cérvix) é muito sensível em mulheres grávidas. Para mais informações, consulte o seu médico.
- O aplicador adapta-se a bisnagas com uma rosca de 9 mm, p. ex., Caya® Gel ou Contragel® verde.

Applicatore vaginale per gel o crema

Istruzioni per l'uso:

Lavarsi accuratamente le mani.

1. Riempire l'applicatore con il gel o la crema. A questo scopo, avvitare l'applicatore sul tubo e spremere con cautela il gel o la crema dal tubo, fino a raggiungere l'indicazione di dosaggio.
2. Rimuovere l'applicatore dal tubo.
3. Inserire l'applicatore in profondità nella vagina. Possibilmente in posizione supina, con le gambe lievemente divaricate. In questa posizione, i muscoli pelvici sono rilassati.
4. Una volta posizionato l'applicatore in maniera corretta, svuotarlo premendo delicatamente sullo stantuffo.
5. Estrarre l'applicatore vuoto dalla vagina senza tirare lo stantuffo, altrimenti il gel o la crema verrebbero in parte risucchiati nell'applicatore.
6. Smaltire gli applicatori monouso usati nei rifiuti domestici.

Avvertenze importanti:

- Non utilizzare applicatori per gel o creme durante la gravidanza. Se la manipolazione è inadeguata, c'è il rischio di lesioni, perché in gravidanza l'area intorno alla cervice (porcio) è molto sensibile. Chieda al suo medico.
- L'applicatore è adatto per i tubi con una filettatura da 9 mm, esempio Caya® Gel o Contragel® verde.

Hüvelyi gél- és krémapplikátor

A használat módja:

Alaposan mossa meg a kezeit.

1. Töltse meg az applikátort a géllal vagy krémmel. Csavarja rá az applikátort a tubusra, és óvatosan nyomja kifelé a tubusból a gél vagy krém a megfelelő mennyiségi jelölés eléréséig.
2. Távolítsa el a tubusról az applikátort.
3. Illesse az applikátort minél mélyebben a hüvelybe. Ezt fekve, kissé emelt lábakkal a legegyszerűbb elvégezni. Ilyen testhelyzetben a medence izmai ernyedtek.
4. Amint helyes pozícióba igazította az applikátort, a dugattyút finoman lefelé nyomva ürítse ki annak tartalmát.
5. Távolítsa el az üres applikátort a hüvelyből – kerülve a dugattyú húzását, mert attól a gélből vagy krémből valamennyi visszaszívódna az applikátorba.

6. A használatot követően az egyszer használatos applikátorokat háztartási hulladékként helyezze el.

Fontos információk:

- Terhesség alatt ne használjon gél- és krémapplikátorokat! Helytelen kezelése esetén fennáll a sérülés (az egészségkárosodás) kockázata, a méhnyak környéke ugyanis várandós nőknél nagyon érzékeny. További információkért kérdezze meg az orvosát!
- Az applikátor 9 mm-es menetű tubusokkal illeszthető össze, pl. Caya® Gel vagy Contragel® green/zöld.

Vaginale applicator voor gel of crème

Gebruiksaanwijzing:

Was de handen grondig.

1. Vul de applicator met de gel of de crème. Schroef daartoe de applicator op de tube en druk voorzichtig de gel of de crème uit de tube tot de aangegeven doseringsmarkering is bereikt.
2. Haal de applicator van de tube.
3. Breng de applicator zo diep mogelijk in de vagina in. Dit werkt het gemakkelijkst in rugligging met de benen iets uit elkaar. In deze houding zijn de bekkenspieren ontspannen.
4. Zodra u de applicator goed hebt aangebracht, maakt u die leeg door zachtjes tegen de zuiger te duwen.
5. Haal de lege applicator uit de vagina. Trek daarbij niet aan de zuiger, omdat de gel of de crème anders deels weer in de applicator gezogen kan worden.

6. Gooi de gebruikte wegwerpapplicators weg bij het huisvuil.

Belangrijke aanwijzingen:

- Gebruik de applicators voor gel of crème niet tijdens een zwangerschap. Bij onjuist gebruik bestaat het risico op letsel, omdat bij zwangeren het gebied van de baarmoedermond (portio) zeer gevoelig is. Raadpleeg hierover uw arts.
- De applicator past op tubes met een schroefdraad van 9 mm, bijv. Caya® Gel of Contragel® groen.

Vaginální aplikátor pro gel nebo krém

Návod k použití:

Důkladně si umyjte ruce.

1. Naplníte aplikátor gelem nebo krémem. Našroubujte aplikátor na tubu a opatrně vytlačte gel nebo krém z tuby. Vytlačujte, dokud nedosáhnete vyznačené značky dávkování.
2. Vyměňte aplikátor z tuby.
3. Vložte aplikátor co nejhluběji do pochvy. To lze nejsnadněji provést vleže s mírně zvednutýma nohama. V této poloze jsou pánevní svaly uvolněné.
4. Jakmile aplikátor umístíte do správné polohy, vyprázdněte jej jemným zatlačením na píst.
5. Vyměňte prázdný aplikátor z pochvy, aniž byste tahali za píst, protože by mohlo dojít ke zpětnému nasání části gelu nebo krému zpět do aplikátoru.
6. Po použití zlikvidujte jednorázové aplikátory do domácího odpadu.

Důležité informace:

- Gelové a krémové aplikátory nepoužívejte během těhotenství. Při nesprávné manipulaci hrozí riziko poranění, protože oblast kolem děložního čípku je u těhotných žen velmi citlivá. Zeptejte se svého lékaře na další informace.
- Aplikátor je vhodný pro tuby s 9mm závitem, např. Caya® Gel nebo zelený Contragel®.

Aplikator dopochwowy do żelu lub kremu

Instrukcja użycia:

Dokładnie umyć ręce.

1. Napętnić aplikator żelem lub kremem. W tym celu należy przykręcić aplikator do tuby i delikatnie wycisnąć żel lub krem z tuby, aż do zaznaczonego miejsca.
2. Zdjąć aplikator z tuby.
3. Wprowadzić aplikator możliwie głęboko do pochwy. Najłatwiej jest to zrobić w pozycji leżącej na plecach z lekko podciągniętymi nogami. W tej pozycji mięśnie miednicy są rozluźnione.
4. Po poprawnym umieszczeniu aplikatora należy opróżnić go, delikatnie naciskając tłok.
5. Wyjąć pusty aplikator z pochwy, bez pociągania za tłok, w przeciwnym razie żel lub krem zostanie częściowo zassany z powrotem do aplikatora.
6. Zużyte jednorazowe aplikatory należy wyrzucać do odpadów domowych.

Ważne informacje:

- Nie używać aplikatorów do żelu lub kremu w okresie ciąży. W przypadku nieostrożnego obchodzenia się istnieje ryzyko obrażeń, ponieważ obszar wokół szyjki macicy jest bardzo wrażliwy u kobiet w ciąży. Należy zapytać o to swojego lekarza.
- Aplikator pasuje do tub z gwintem 9 mm, np. Caya® Gel lub Contragel® zielony.

Vaginalni aplikator za gel ali kremo

Navodilo za uporabo:

Temeljito umijte roke.

1. Napolnite aplikator z gelom ali kremo. Privijte aplikator na tubo in previdno iztiskajte gel ali kremo iz tube, dokler ne dosežete oznake za ustrezni odmerek.
2. Odstranite aplikator iz tube.
3. Vstavite aplikator čim globlje v nožnico. To je najlažje izvesti ležena hrbtu, z rahlo dvignjenimi nogami. V tej položaju so medenične mišice sproščene.
4. Ko ste pravilno namestili aplikator, ga izpraznite, tako da nežno pritisnete na bat.
5. Odstranite prazni aplikator iz nožnice, ne da bi povlekli za bat, saj bi sicer lahko nekaj gela ali kreme potegnilo nazaj v aplikator.
6. Po uporabi odvrzite aplikator-je za enkratno uporabo med gospodinjske odpadke.

Pomembne informacije:

- Med nosečnostjo ne uporabljajte aplikatorjev za gel ali kremo. Pri nepravilnem ravnanju obstaja nevarnost za poškodbo, saj je območje okoli materničnega vratu pri nosečnicah zelo občutljivo. Za več informacij se posvetujte z zdravnikom.
- Aplikator je primeren za tube z 9-mm navojem, na primer Caya® Gel ali Contragel® green.

Vaginálny aplikátor na gél alebo krém

Návod na použitie:

Dôkladne si umyte ruky.

1. Naplňte aplikátor géloom alebo krémom. Našraubujte aplikátor na tubu a opatrne vytlačte gél alebo krém z tuby, až kým sa nedosiahne značka indikovaného dávkovania.
2. Odoberte aplikátor z tuby.
3. Zavedte aplikátor čo najhlbšie do vagíny. Najjednoduchšie to urobíte v ľahu, s nohami v mierne vyvýšenej polohe. V tejto polohe sú panvové svaly uvoľnené.
4. Keď je aplikátor správne zavedený, vyprázdnite ho jemným stlačením piestu nadol.
5. Vyberte prázdny aplikátor z vagíny bez toho, aby ste ťahali za piest, pretože by sa tým mohlo natiahnuť určité množstvo gélu alebo krému späť do aplikátora.
6. Po použití zlikvidujte jednorazové aplikátory v domovom odpade.

Dôležité informácie:

- Nepoužívajte aplikátory na gély alebo krémy počas tehotenstva. Pri nesprávnom použití existuje riziko poranenia, pretože oblasť okolo krčku maternice je u tehotných žien veľmi citlivá. Ďalšie informácie vám poskytnie váš lekár.
- Aplikátor pasuje na tuby s 9 mm závitom, napr. Caya® Gel alebo Contragel® green.

מְطَبָּאק מִהְלִי לַלְּבִל אוֹ הַכְרִימ

תעלימאֵת הַאִסְתִּימָאֵל:

אִגְסִלִּי יַדִּיכָּה כִּיבֵּדָה.

1. אִמְלִטִי הַמְּטַבָּאק בַּלְּבִל אוֹ הַכְרִימ.

לַלְּקִיָּאָם בְּזֶלֶק תִּבְטִי הַמְּטַבָּאק עַל־
הָאֲנִיבּוֹב וְאִזְעֻטִי בְּלֻפֹּף הַלְּבִל אוֹ
הַכְרִימ מִן הָאֲנִיבּוֹב חֲתִי הַוּסוֹל
עַל־עֵלָמָה הַבְּרֵעָה הַמְּחֻדָּדָה.

2. אִסְחִבִּי הַמְּטַבָּאק מִן הָאֲנִיבּוֹב.

3. אִדְחִלִּי הַמְּטַבָּאק בְּעִמְקֵי קִדְר הָאִמְכָּאָן
בִּי הַמְּהִיל. יִתֵּם תִּנְפִיזֵהָ זֶהָ בִּבְסֻפֻּטָה בִּי
חֵאלָה הָאִסְתִּלְּקָאָה מֵעַ רִפְעַת הַסָּאקִין קְלִיבָּה.
בִּי זֶהָ הַוּסְעִיָּה תִּסְתְּרִחִי עֲזֻלָּת
הַחֻוּז.

4. בְּמִגְרֵד וּזַע הַמְּטַבָּאק בְּשִׁכְלֵה כְּשִׁיכָּה,
קוֹמִי בְּאִפְרָאָה מִן חֵלָל הַזִּפְעֻט עַל־
הַמְּכִבֵּס בְּלֻפֹּף.

5. קוֹמִי בְּאִזָּלָה הַמְּטַבָּאק הַפֶּאֱרָק מִן

הַמְּהִיל דוֹן סִחֵב הַמְּכִבֵּס, וְאִלָּא
פִּסְיֵתִם אִמְטָאָס בְּעֵז הַלְּבִל אוֹ
הַכְרִימ מִרְעָה אֲחֵרָה.

6. תִּזְלַחֲסִי מִן הַמְּטַבָּאק זֶהָ הַאִסְתִּימָאֵל

מִרְעָה וָחֵדָה בְּעַד אִסְתִּמְאָלֵה בִּי
הַנִּפְאִיָּאֵת הַמְּנִזְלִיָּה.

תעלימאֵת הָאָמָה:

• לֹא תִסְתַּחֲדַמִּי מְטַבָּאק הַלְּבִל אוֹ
הַכְרִימ אֲתָנָא הַחֵמֶל. הֵנָּה חֶזֶק
הָאִיבָּבָה עִדָּא תֵּם הַתַּעֲמָל מֵעַ בְּשִׁכְלֵה
גִּיר כְּשִׁיכָּה, לָאֵן הַמְּנִזְקָה הַמְּחִיטָה
בְּעֵנֶק הַרְחֵם חֲסָאָה לַלְּגָאִיָּה עַנְד
הַנִּשְׂאָה הַחוֹמָלִם. אִסְאִלִּי תִּבְיִיבִיכָּה בְּזֶהָ
הַכְּסוּס.

• הַמְּטַבָּאק יִנָּאָסֵב הָאֲנִיבִיב זֹאת
הַחֲזוֹז הַלּוּלִיבִיָּה 9 מִמֶּ, עַל־סִבִּיל
הַמִּתָּל *Caya גֵּל אוֹ *Contragel
הָאֲחֻזֵּר.

הוֹרָאוֹת שִׁימוּשׁ:

רִחֲצִי אֶת הַיָּדִים הֵיטֵב.

1. מְלֵאִי אֶת הַמּוֹלִיךְ בְּגִיל אוֹ קֶרֶם.
לְשֵׁם כֶּךָ, הַבְּרִיגִי אֶת הַמּוֹלִיךְ עַל־
הַשְּׁפּוֹפֶרֶת וְלִחֲצִי אֶת הַגִּיל אוֹ
הַקֶּרֶם בְּזִהְרִיּוֹת מִתּוֹךְ הַשְּׁפּוֹפֶרֶת,
עַד שֶׁהוּא יִגִּיעַ לְסִימוֹן שֶׁל הַמִּיּוֹן
שֶׁהוֹתוֹוֶה לָךְ.

2. הַסִּירִי אֶת הַמּוֹלִיךְ מֵהַשְּׁפּוֹפֶרֶת.

3. הַכְּנִיסִי אֶת הַמּוֹלִיךְ עִמּוֹק כִּכֵּל
הָאִפְשֵׁר לְתוֹךְ הַנִּרְתִּיק. דְּבַר זֶה
נַעֲשֶׂה בְּאֻפּוֹן הַפִּשּׁוּט בְּיֹתֵר תּוֹךְ
כְּדִי שִׁכִּיבָה עַל הַגֵּב כְּאִשֶּׁר הַרְגִּלְיִים
קָצַת מוֹרְמוֹת. בְּמִצַּח זֶהָ, שְׂרִירִי
הָאֵגֶן רְפוּיִים.

4. אַחֲרֵי שִׁמְיֻקְמַת אֶת הַמּוֹלִיךְ כְּרָאוּי,
רוֹקְנִי אוֹתוֹ בְּאִמְצָעוֹת לְחִיצָה עַדִּינָה
עַל יָדֵית הַהִפְעֵלָה.

5. הוֹצִיאִי אֶת הַמּוֹלִיךְ הַרִיק מֵהַנִּרְתִּיק
בְּלִי לְמִשּׁוֹךְ אֶת יָדֵית הַהִפְעֵלָה,
מֵאַחֵר שֶׁדְּבַר זֶה יִגְרוֹם לְשִׁאִיבֵת
חֵלֶק מֵהַגִּיל אוֹ הַקֶּרֶם חֲזָרָה לְתוֹךְ
הַמּוֹלִיךְ.

6. אַחֲרֵי הַשִּׁימוּשׁ, הִפְטִירִי מִמּוֹלִיכִים
חֲדָ-פַעֲמִיִּים בְּאִשְׁפָּה הַבֵּיתִית.

מּוֹלִיךְ נִרְתִּיקִי לַגִּיל אוֹ קֶרֶם

הַעֲרוֹת חֲשׁוֹבוֹת:

• אִל תִּשְׁתַּמְשִׁי בְּמּוֹלִיכִים לַגִּיל אוֹ
קֶרֶם בְּזִמְן הַרְיוֹן. יֵשׁ סִיכּוֹן לְפַצִּיעָה
כְּתוּצָאָה מִשִּׁימוּשׁ לֹא-זֶהִיר, כִּי
הָאִזּוֹר מְסִבִּיב לְצוּוֹאֵר הָרַחֵם רִגִּישׁ
מֵאֵד בְּנָשִׁים הָרוֹת. בְּקִשִּׁי יִעוּץ נּוֹסֵף
מֵהַרּוּפֵאָה(ה) שֶׁלְךָ.

• הַמּוֹלִיךְ תּוֹאֵם שְׁפּוֹפֶרוֹת עִם תְּבִרְגִּי
שֶׁל 9 מ"מ, לְדוֹגְמָה *Caya גֵּיל אוֹ
*Contragel יִרוֹק.



Gebrauchsanweisung beachten / Read instructions for use / Consulter la notice / Läs bruksanvisningen / Følg bruksanvisningen / Noudata käyttöohjeita / Brugsanvisningen skal overholdes / Consulte las instrucciones de uso / Observar as instruções de utilização / Consultare le istruzioni per l'uso / Olvassa el a használati útmutatót / Gebruiksaanwijzing raadplegen / Dodržujte návod k použití / Przestrzegać instrukcji użycia / Upoštevajte navodila za uporabo / Dodržiavajte návod na použitie /

לפני השימוש נא לקרוא את ההנחיות
اقرئي تعليمات التطبيق قبل الاستخدام



Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Medicinteknisk produkt / Medisinsk utstyr / Lääkinnällisen laitteen / Medicinsk udstyr / Dispositivo médico / Dispositivo médico / Prodotto medicale / Orvosteknikai eszköz / Medisch hulpmiddel / Zdravotnický prostředek / Wyrób medyczny / Medicinski pripomoček / Zdravotnícky prostriedok /
بيط زاهج / מוצר רפואי



Vertrieb / Distributor / Distribution / Distribution / Distributører / Jakelu / Distributører / Distribuidor / Distribuição / Distribuzione / Forgalmazók / Distributie / Distributoři / Dystrybucja / Distribútori / Distributer / التوزيع / מפיצים



Nicht wiederverwenden. / Do not re-use. / Ne pas réutiliser. / Får inte återanvändas. / Må ikke brukes på nytt. / Älä käyttää uudelleen. / Må ikke genbruges. / No reutilizar. / Não reutilizar. / Non riutilizzare. / Ne használja fel újra. / Niet opnieuw gebruiken. / Nepoužívejte je opakovaně. / Nie używać ponownie. / Ne uporabljajte ponovno. / Nepoužívajte ich opakovane. / لا تعدد الاستخدام / ללא לעשות שימוש חוזר



KESSEL medintim GmbH
Nordendstr. 82 – 84
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany

T: +49 6105 20 37 20
www.medintim.de



Hubert De Backer nv
Laagstraat 59
9140 Temse
Belgium

